



METALURGICA  
DE SIERRAS



**Точность и качество в пищевой промышленности**



# 35 AÑOS FABRICANDO CINTAS DE SIERRA Y CUCHILLAS PARA INDUSTRIA ALIMENTARIA

En un continuo proceso de búsqueda, investigación y desarrollo. Mantenemos un firme compromiso de servicio con nuestros clientes ofreciéndoles una atención personalizada y soluciones individuales.

La calidad de nuestros productos empieza por el acero que se usa para su fabricación. Todos ellos están fabricados con aceros Europeos de la más alta calidad, con diferentes aleaciones para cubrir la mayoría de aplicaciones y requerimientos de la industria alimentaria.

Cintas de sierra y cuchillas fabricadas con las últimas tecnologías para conseguir un producto de alta calidad que satisfacen las necesidades del sector.

В непрерывном процессе поиска, исследования и развития, мы придерживаемся строгого обязательства при работе с клиентами, предлагая им персональное внимание и индивидуальные решения.

Качество наших изделий начинается со стали, которую мы применяем для их производства. Все наши изделия производятся из европейской стали самого высокого качества, с разными сплавами для того, чтобы охватить большинство вариантов применения и требований пищевой промышленности.

Пильные ленты и ножи производятся по самым современным технологиям для того, чтобы обеспечить высокое качество изделий, удовлетворяющих потребности данного сектора.



Ofrecemos una gran variedad de tipos de diente y afilados, con las mayores prestaciones, para alcanzar un alto rendimiento en cada caso particular.

Nuestro proceso productivo nos permite ofrecer flexibilidad en la geometría del diente, triscados y afilados para personalizar el producto bajo los requerimientos del cliente final. Todo esto se traduce en una mayor eficiencia, menos paradas de producción y mejores resultados de corte, tanto en apariencia del producto final como en la cantidad de desperdicio generado.

Мы предлагаем большой выбор типов зуба и заточки, с самыми высокими эксплуатационными характеристиками, для того чтобы достичь высокой производительности в каждом конкретном случае.

Nаш производственный процесс позволяет нам предложить гибкость в геометрии зуба, разводки и заточки, для того чтобы приспособить изделие к потребностям конечного потребителя. Всё это выражается в высокой эффективности, меньшем количестве остановок в производстве и к лучшим результатам резки, как с точки зрения внешнего вида продукта, так и с точки зрения количества потерь.



**METALURGICA  
DE SIERRAS**

# PERSONALIZACIÓN EN EL PROCESO PRODUCTIVO.

ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ПОД ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЗАПРОСЫ КЛИЕНТА В ПРОЦЕССЕ ПРОИЗВОДСТВА.



## → RECTIFICADO // ШЛИФОВАНИЕ

Los dientes son realizados mediante rectificadoras de alta precisión y repetitividad, consiguiendo geometrías de diente idénticas durante todo el proceso. Con este proceso de fabricación se evitan tensiones en la estructura del acero, las cuales disminuyen la vida útil de la sierra.

Зубья сделаны с помощью шлифовальных станков, которые отличаются высокой точностью и повторяемостью, благодаря чему достигается идентичная геометрия зубьев на протяжении всего процесса. Этот процесс производства позволяет избежать напряжений в структуре стали, которые уменьшают срок службы пилы.



## → TRISCADO // РАЗВОДКА

Con el triscado se evita que el producto presione lateralmente a la cinta de sierra, disminuyendo así la fricción, se consigue un mayor rendimiento de corte y duración de la cinta de sierra. Se pueden realizar tres tipos de triscado: Bajo/Normal /Alto, para conseguir cortes más rápidos y más limpios.

Разводка помогает не допустить, чтобы продукт давил на пильную ленту сбоку, уменьшая тем самым трение. Это позволяет достичь более высокой производительности резки и более длительного срока службы пильной ленты. Можно осуществить три типа разводки: низкую/нормальную/высокую, для того чтобы достичь более быстрых и чистых резок.



## → TEMPLADO // ЗАКАЛИВАНИЕ

Máxima dureza en la punta del diente, para un mayor rendimiento y vida útil de la cinta de sierra. En acabado negro o brillante, este ultimo indicado para el corte de pescados y cefalópodos. Максимальная прочность на острие зуба для более высокой производительности и более длительного срока службы пильной ленты. Возможны два вида отделки – черновая и чистовая, при этом вторая рекомендуется для резки рыбы и головоногих моллюсков.



## → SOLDADURA // СВАРКА

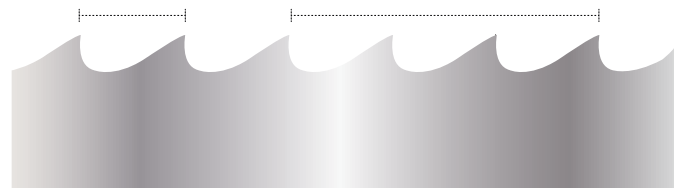
Las soldaduras se realizan en maquinas controladas electrónicamente, para conseguir soldaduras de alta resistencia y con un perfecto alineamiento. La calidad del proceso de soldadura evita vibraciones y ruidos en las maquinas de corte. Сварка осуществляется машинами с электронным управлением, для того чтобы обеспечить высокопрочную сварку с превосходным выравниванием. Качество процесса сварки устраняет вибрации и шумы в резальных машинах.

## → TIPO Y TAMAÑO DE DIENTE // ТИП И РАЗМЕР ЗУБА

Se determina de dos maneras diferentes: con el sistema métrico (distancia entre la punta de un diente y la siguiente "Paso de diente") y con el sistema imperial (número de dientes que hay contenidos en una pulgada).  
Определяются двумя разными способами: посредством метрической системы (расстояние между остриём одного зуба и остриём следующего, это называется «шагом зуба») и посредством так называемой «имперской системы» (то есть количество зубьев в расчёте на один дюйм).

Paso de diente  
шагом зуба

Dientes por pulgada  
Зубы на дюйм







[WWW.METALURGICADESIERRAS.COM](http://WWW.METALURGICADESIERRAS.COM)

**METALÚRGICA DE SIERRAS, S.L.**

ПОЛИГОН МАЛЬПИКА.

**C/ E, УЧАСТОК 9-10,**

СКЛАДСКОЕ ПОМЕЩЕНИЕ **13-14**

**50016** САРАГОСА. ИСПАНИЯ

[INFO@METALURGICADESIERRAS.COM](mailto:INFO@METALURGICADESIERRAS.COM)

PHONE: **+34 976 572 324**

FAX: **+34 976 572 763**